



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2000

Russian
Original: English

**Специальный комитет по разработке конвенции
против транснациональной организованной
преступности**

Двенадцатая сессия

Вена, 26 февраля – 2 марта 2001 года

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

Предварительная повестка дня

1. Открытие двенадцатой сессии Специального комитета
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Завершение разработки и одобрение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему
4. Согласование дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколами к ней
5. Рассмотрение проекта резолюции о принятии дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей
6. Утверждение доклада Специального комитета о работе его двенадцатой сессии.

Аннотации

1. Открытие двенадцатой сессии Специального комитета

Двенадцатая сессия Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности откроется в понедельник, 26 февраля 2001 года, в 10 час. 00 мин.

2. Утверждение повестки дня и организация работы

На своей десятой сессии, проходившей в Вене с 17 по 28 июля 2000 года, Специальный комитет завершил разработку Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и одобрил ее. На своей одиннадцатой сессии, проходившей в Вене со 2 по 28 октября 2000 года, Специальный комитет завершил разработку Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющих Конвенцию. Работа над третьим дополнительным документом против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему не была завершена, и Специальный комитет постановил провести еще одну сессию для завершения разработки этого документа. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года приняла Конвенцию и два протокола, просила Специальный комитет продолжить свою работу в связи с третьим протоколом и завершить эту работу как можно скорее.

Ресурсы, имеющиеся в распоряжении Специального комитета на его двенадцатой сессии, позволят проводить ежедневно два пленарных заседания с устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

3. Завершение разработки и одобрение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему

На своей первой и третьей сессиях Специальный комитет рассмотрел в первом чтении проект международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему. На своей пятой сессии Специальный комитет рассмотрел во втором чтении статьи 2–5 и 8 проекта протокола. На своей седьмой сессии Специальный комитет провел дополнительный обзор статей 2 и 8, рассмотрел во втором чтении статьи 9–14, 17, 18 и 18 бис и отложил обсуждение статей 15, 15 бис, 16 и 19–24 проекта протокола до завершения разработки соответствующего текста проекта конвенции. На своей одиннадцатой сессии Специальный комитет приступил к окончательному обзору проекта протокола и завершил разработку статей 1, 7, 8, 10–12, 14, 15, 18, 18 бис и 21–24. Специальный комитет также постановил исключить статьи 6 и 13 и части статей 2, 3 и 5.

Документация

Пересмотренный проект протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.2/Rev.6).

Предложения и материалы (A/AC.254/5/Add.40).

Справочные документы

Межамериканская конвенция против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других соответствующих материалов (A/AC.254/CRP.1).

4. Согласование дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколами к ней

На своей десятой сессии Специальный комитет постановил учредить группу по согласованию в целях проведения обзора последовательности терминологии на шести официальных языках и структуры в рамках каждого документа. На своей одиннадцатой сессии Специальный комитет постановил просить группу по согласованию, учрежденную на его десятой сессии, выполнять аналогичные функции в отношении проектов протоколов. В состав группы по согласованию вошли следующие лица: представители Египта, Камеруна, Марокко, Нигерии и Южной Африки, назначенные Группой африканских государств; представители Индии, Иордании, Китая и Японии, назначенные Группой государств Азии и Тихого океана; представители Российской Федерации и Словакии, назначенные Группой государств Восточной Европы; представители Гватемалы, Колумбии, Кубы и Мексики, назначенные Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и представители Испании, Италии, Франции и Соединенных Штатов Америки, назначенные Группой государств Западной Европы и других государств. На одиннадцатой сессии представителя Иордании сменил представитель Омана. Группе по согласованию в ее работе помогали редакторы, переводчики секций письменного перевода на каждый официальный язык и член секретариата Специального комитета. Функции координатора группы по согласованию выполнял Хоэль Эрнандес (Мексика). Рекомендации группы по согласованию были приняты Специальным комитетом в отношении проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и проекта протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и отражены в окончательном тексте этих документов. На одиннадцатой сессии группа по согласованию также провела обзор текста статей проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной

организованной преступности, разработка которого была завершена Специальным комитетом. С учетом успешной работы, проведенной группой по согласованию на десятой и одиннадцатой сессиях, Специальный комитет, возможно, пожелает передать данный вопрос этой группе с учетом рекомендаций Специального комитета.

Документация

Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I)

Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II)

Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III)

5. Рассмотрение проекта резолюции о принятии дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей

На своей десятой и одиннадцатой сессиях Специальный комитет доработал и одобрил проект резолюции для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии; в этом проекте резолюции предлагается, чтобы Ассамблея приняла конвенцию и протоколы к ней. Специальный комитет, возможно, пожелает использовать аналогичную процедуру для представления Ассамблее проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему.

6. Утверждение доклада Специального комитета о работе его двенадцатой сессии

Специальному комитету будет предложено утвердить доклад о работе его двенадцатой сессии, проект которого будет подготовлен Докладчиком.

Приложение

Предлагаемая организация работы двенадцатой сессии Специального комитета по разработке Конвенции против транснациональной организованной преступности, которую планируется провести в Вене с 26 февраля по 2 марта 2001 года

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
Понедельник, 26 февраля	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	1	Открытие двенадцатой сессии Специального комитета
		2	Утверждение повестки дня и организация работы
		3	Завершение разработки дополнительного международного правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему
Вторник, 27 февраля	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	3	Пункт 3: продолжение
Среда, 28 февраля	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	3	Пункт 3: продолжение
Четверг, 1 марта	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	3	Пункт 3: продолжение
Пятница, 2 марта	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	3	Пункт 3: продолжение и завершение
		4	Рассмотрение рекомендаций относительно согласования формулировок и порядка изложения статей
		5	Рассмотрение проекта резолюции о принятии проекта протокола для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей
	15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	6	Рассмотрение и утверждение доклада Специального комитета о работе его двенадцатой сессии